

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 oktober 2016

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
6 januari 2014 houdende oprichting van
een Federale Deontologische Commissie
om er de Deontologische Code voor de
openbare mandatarissen in te voegen**

(ingediend door de heer Siegfried Bracke)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 octobre 2016

PROPOSITION DE LOI

**portant modification de la loi du
6 janvier 2014 portant création d'une
Commission fédérale de déontologie
en vue d'y insérer le Code de
déontologie des mandataires publics**

(déposée par M. Siegfried Bracke)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Onafh./Indép.	:	Onafhankelijk / Indépendant

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
 PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel strekt tot goedkeuring van het ontwerp van Deontologische Code dat werd geredigeerd door de Federale Deontologische Commissie, zoals bepaald bij artikel 5, § 1, van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie. Het Institutioneel Akkoord van 11 oktober 2011 dat tot de Zesde Staatshervorming heeft geleid, voorzag in de oprichting van de Federale Deontologische Commissie (hierna “de Commissie”).

De Commissie bestaat uit twaalf leden, zes Nederlandstaligen en zes Franstaligen. Die leden zijn voormalige magistraten, voormalige leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat, dan wel openbare mandatarissen zoals bepaald bij artikel 2, 2° tot 10°, van voornoemde wet van 6 januari 2014. Ten hoogste twee derde van de leden zijn van hetzelfde geslacht.

De leden van de Commissie werden door de Kamer van volksvertegenwoordigers benoemd tijdens de plenaire vergadering van 19 mei 2016 (zie het in het *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2016 bekendgemaakte bericht). De Commissie werd officieel geïnstalleerd op 13 juni 2016.

De Commissie wordt ingesteld als een vast orgaan van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Zij wordt ermee belast over deontologische vraagstukken vertrouwelijke adviezen uit te brengen op verzoek van een openbaar mandataris, dan wel algemene adviezen en aanbevelingen uit te brengen op eigen initiatief of op verzoek van de Kamer, van de Senaat of van de regering. Voorts kan zij vertrouwelijke adviezen uitbrengen op verzoek van een minister of een staatssecretaris.

Bovendien belast artikel 5, § 1, eerste lid, van voornoemde wet van 6 januari 2014 de Commissie met de redactie van een ontwerp van Deontologische Code die van toepassing is op de federale openbare mandatarissen, maar niet op de leden van de Kamer en de Senaat, voor wie een respectievelijk door elke assemblee aangenomen Deontologische Code geldt (zie, wat de Kamer betreft, de bij het Reglement gevoegde Deontologische Code voor de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, die werd opgesteld met toepassing van artikel 163bis van het Reglement van de Kamer en die in plenum werd aangenomen op 19 december 2013).

Nadat de Commissie was geïnstalleerd, heeft zij de redactiewerkzaamheden voor het ontwerp van

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à approuver le projet de Code de déontologie rédigé par la Commission fédérale de déontologie, en exécution de l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de déontologie. La création de la Commission fédérale de déontologie (ci-après, “la Commission”) était prévue dans l'Accord institutionnel du 11 octobre 2011 qui a mené à la 6^{ème} réforme de l'État.

La Commission est composée de douze membres, dont six d'expression française et six d'expression néerlandaise. Ces membres sont soit d'anciens magistrats, soit d'anciens membres de la Chambre des représentants ou du Sénat, soit d'anciens mandataires publics tels que définis à l'article 2, 2° à 10°, de la loi précitée du 6 janvier 2014. Deux tiers des membres au maximum sont du même sexe.

Les membres de la Commission ont été nommés par la Chambre des représentants lors de la séance plénière du 19 mai 2016 (voir l'avis publié au *Moniteur belge* du 26 mai 2016), et la Commission a été officiellement installée le 13 juin 2016.

La Commission est instituée en tant qu'organe permanent relevant de la Chambre des représentants et est chargée de rendre, sur des questions déontologiques, des avis confidentiels, à la demande d'un mandataire public, ou des avis et recommandations à caractère général, d'initiative ou à la demande de la Chambre, du Sénat ou du gouvernement. Elle peut également rendre des avis confidentiels à la demande d'un ministre ou d'un secrétaire d'État.

Par ailleurs, l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 6 janvier 2014 charge la Commission de la rédaction d'un projet de Code de déontologie, applicable au mandataires publics fédéraux, à l'exception des membres de la Chambre et du Sénat, auxquels s'applique un Code de déontologie adopté, respectivement, par chaque assemblee (pour la Chambre, voir le Code de déontologie des membres de la Chambre des représentants, établi en application de l'article 163bis du Règlement de la Chambre et adopté en séance plénière le 19 décembre 2013, annexé au Règlement).

Après avoir été installée, la Commission a entamé les travaux en vue de la rédaction du projet de Code

Deontologische Code aangevat, waarbij zij in juli en augustus 2016 een schriftelijke procedure heeft gevolgd. Zij heeft het ontwerp van Code aangenomen tijdens de op 8 en 28 september 2016 gehouden slotbesprekingen. Het door de commissieleden verrichte werk, waarbij binnen een dermate kort tijdsbestek een kwalitatief hoogstaande tekst werd geredigeerd, verdient alle lof.

Dit wetsvoorstel bevat dus de tekst die het resultaat is van de werkzaamheden van de Commissie.

Siegfried BRACKE (N-VA)

de déontologie, en suivant une procédure écrite en juillet et en août 2016, et a adopté le projet de Code lors de discussions finales qui se sont tenues les 8 et 28 septembre 2016. Il faut saluer le travail mené par les membres de la Commission pour arriver à rédiger un texte de haute tenue dans un délai aussi bref.

C'est le texte issu des travaux de la Commission qui vous est présenté aujourd'hui.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie wordt aangevuld met de woorden “en houdende de Deontologische Code voor de openbare mandatarissen”.

Art. 3

In artikel 5, § 1, van dezelfde wet worden de woorden “wordt goedgekeurd bij wet” vervangen door de woorden “wordt gevoegd bij deze wet”.

Art. 4

In dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2016, wordt een bijlage ingevoegd die als bijlage is gevoegd bij deze wet.

20 oktober 2016

Siegfried BRACKE (N-VA)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de déontologie est complété par les mots “et contenant le Code de déontologie des mandataires publics”.

Art. 3

Dans l'article 5, § 1^{er}, de la même loi les mots “est approuvé par la loi” sont remplacés par les mots “est annexé à la présente loi”.

Art. 4

Dans la même loi, modifiée par la loi du 19 février 2016, il est inséré une annexe qui est jointe à la présente loi.

20 octobre 2016

BIJLAGE

Deontologische Code

1. Toepassingsgebied

1.1. De Deontologische Code is van toepassing op de overheidsbestuurders, de overheidsbeheerders en de openbare mandatarissen bedoeld in artikel 2 van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie – met uitzondering van de openbare mandatarissen bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, van dezelfde wet –, allen samen verder aangeduid als “openbare mandatarissen”.

1.2. De Deontologische Code bevat de grondbeginselen inzake deontologie en ethiek, alsook de gedragsregels die bij de uitoefening van een openbaar mandaat moeten worden nageleefd.

2. Doel en status van de Deontologische Code

2.1. Het doel van de Deontologische Code bestaat erin, op federaal niveau, de grondbeginselen en de gedragsregels van de openbare mandatarissen te specificeren.

2.2. De Deontologische Code vormt het kader van en bevat de principes waarop de bijzondere deontologische codes gebaseerd zijn die van toepassing zijn op de openbare mandatarissen.

3. Grondbeginselen

3.1. De grondbeginselen zijn een weerspiegeling van de waarden die worden geacht betrekking te hebben op de grondslagen van de uitoefening van de ambten van de openbare mandatarissen.

3.2. Deze beginselen zijn onder meer het algemeen belang, de gelijkheid en de waardigheid.

(a) Algemeen belang

3.3. De openbare mandatarissen staan ten dienste van alle geledingen van de Staat en handelen enkel in het algemeen belang dat altijd voorrang heeft op elk privaat belang.

3.4. De openbare mandatarissen laten zich leiden door objectieve beweegredenen.

ANNEXE

Code de déontologie

1. Champ d'application

1.1. Le Code de déontologie s'applique aux administrateurs publics, aux gestionnaires publics et aux mandataires publics visés à l'article 2 de la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de déontologie – à l'exception des mandataires publics visés à l'article 2, § 1^{er}, 1°, de la même loi –, ci-après désignés “mandataires publics”.

1.2. Le Code de déontologie énonce les principes fondamentaux en termes de déontologie et d'éthique ainsi que les règles de comportement qui doivent être observés dans l'exercice d'un mandat public.

2. Objectif et statut du Code de déontologie

2.1. L'objectif du Code de déontologie est de préciser, au niveau fédéral, les principes fondamentaux et les règles de comportement des mandataires publics.

2.2. Le Code de déontologie constitue le cadre et contient les principes à la base des codes de déontologie spécifiques applicables aux mandataires publics.

3. Principes fondamentaux

3.1. Les principes fondamentaux reflètent les valeurs qui sont considérées comme touchant aux fondements de l'exercice des fonctions des mandataires publics.

3.2. Ces principes sont entre autres l'intérêt général, l'égalité et la dignité.

(a) Intérêt général

3.3. Les mandataires publics servent l'État dans toutes ses composantes et agissent uniquement dans l'intérêt général, lequel prime toujours l'intérêt particulier.

3.4. Les mandataires publics se laissent guider par des considérations objectives.

(b) Gelijkheid

3.5. De openbare mandatarissen staan zonder enige vorm van discriminatie ten dienste van alle burgers. In hun houding of gedrag geven zij geenszins blijk van vooroordelen en stereotypen.

(c) Waardigheid

3.6. De openbare mandatarissen gedragen zich in alle omstandigheden gepast, verantwoordelijk, en respectvol ten aanzien van personen en instellingen.

3.7. De openbare mandatarissen hebben respect voor de waardigheid van alle personen en onthouden zich van elk fysiek, moreel en verbaal geweld, en in het bijzonder van elk seksistisch gedrag alsook van elke vorm van seksuele en morele intimidatie.

4. Gedragsregels*(a) Integriteit*

4.1. De openbare mandatarissen handelen met respect voor het rechtmatig vertrouwen dat de burger in hen heeft.

4.2. De integriteit van de openbare mandatarissen houdt onder meer eerlijkheid, trouw, kiesheid, rechtschapenheid, billijkheid, onpartijdigheid en onomkoopbaarheid in. Ze is van toepassing op alle aspecten van hun beroepsmatig gedrag.

4.3. Deze kwaliteiten vormen de ethische grondslag voor de beslissingen die de openbare mandatarissen nemen, onder meer wanneer zich een belangenconflict voordoet.

(b) Belangenconflicten

4.4. Een belangenconflict doet zich voor als een openbaar mandataris een privaat of persoonlijk belang heeft dat van die aard is dat het de onpartijdige en objectieve uitvoering van zijn officiële functies kan beïnvloeden. De openbare mandataris dient bij zijn tussenkomsten waarbij hij een belangenconflict heeft, dit steeds vooraf mee te delen en zich nadien eventueel van verder handelen te onthouden.

4.5. Private of persoonlijke belangen hebben onder meer betrekking op elk reëel of potentieel voordeel voor de openbare mandatarissen zelf, hun gezinsleden, familieleden of huisgenoten. Er moet bijzondere aandacht worden geschonken aan de voordelen die de echtgenoot of de partner alsook hun kinderen zouden kunnen genieten.

(b) Égalité

3.5. Les mandataires publics sont au service de tous les citoyens, sans discrimination d'aucune sorte. Dans leur attitude ou comportement, ils s'abstiennent de manifester des préjugés ou des stéréotypes.

(c) Dignité

3.6. Les mandataires publics adoptent, en toutes circonstances, un comportement adapté, responsable et respectueux des personnes et des institutions.

3.7. Les mandataires publics respectent la dignité de toutes les personnes et s'abstiennent de toute forme de violence physique, morale ou verbale, et en particulier de toute attitude sexiste ainsi que de toute forme de harcèlement moral ou sexuel.

4. Règles de comportement*(a) Intégrité*

4.1. Les mandataires publics agissent dans le respect de la légitime confiance que le citoyen place en eux.

4.2. L'intégrité comprend, dans le chef des mandataires publics, notamment l'honnêteté, la loyauté, la délicatesse, la probité, l'équité, l'impartialité et l'incorruptibilité. Elle s'applique à tous les aspects de la conduite professionnelle de ceux-ci.

4.3. Ces qualités constituent le fondement éthique des décisions prises par les mandataires publics, notamment lorsque surgit un conflit d'intérêt.

(b) Conflits d'intérêts

4.4. Un conflit d'intérêt naît d'une situation dans laquelle un mandataire public a un intérêt particulier ou personnel qui est de nature à pouvoir influencer sur l'exercice impartial et objectif de ses fonctions officielles. Lorsqu'il existe dans son chef un conflit d'intérêts, le mandataire public est tenu d'en donner connaissance au préalable et, le cas échéant, de s'abstenir ultérieurement de toute autre action.

4.5. Les intérêts particuliers ou personnels concernent notamment tout avantage réel ou potentiel pour le mandataire public lui-même, les membres de sa famille ou de son milieu familial. Une attention particulière doit être apportée aux avantages dont pourraient bénéficier le conjoint ou partenaire ainsi que leurs enfants.

(c) Giften en diverse voordelen

4.6. De openbare mandatarissen mogen, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen enkel financieel of materieel voordeel vragen of aanvaarden, van welke aard ook, daarbij inbegrepen elke gift die een meer dan symbolische waarde heeft.

4.7. Als de weigering van een gift een probleem kan doen ontstaan, maakt de openbare mandataris de gift over aan een Belgische overheidsorganisatie naar keuze.

(d) Bekwaamheid en kwaliteit van de prestaties

4.8. De openbare mandatarissen oefenen hun functies objectief, efficiënt en snel uit.

4.9. De openbare mandatarissen streven uitmuntendheid na; zij bouwen hun capaciteiten uit en stimuleren die van anderen. Ze zetten in op permanente vorming en innovatie. In hun dagelijks handelen geven zij hiervan het goede voorbeeld.

(e) Aangifte van mandaten

4.10. De openbare mandatarissen bieden volledige transparantie aangaande andere door hen uitgeoefende opdrachten, mandaten of beroepen, zelfs onbezoldigde, in de publieke of private sector.

(f) Onafhankelijkheid en overenigbaarheden

4.11. De openbare mandatarissen delen tijdens de hele duur van hun mandaat aan de bevoegde instanties de feiten en verplichtingen mee die op de uitoefening van hun mandaat kunnen inwerken, of er een invloed op kunnen hebben, en maken elke ongeoorloofde beïnvloeding kenbaar.

4.12. De openbare mandatarissen moeten tijdens de hele duur van hun mandaat vooraf bekendmaken dat zij lid zijn van, betrokken zijn bij, een band hebben met of behoren tot vennootschappen, Staten of instanties ten aanzien waarvan zij een loyaliteitsplicht verschuldigd zijn, hetgeen de uitoefening van hun mandaat zou kunnen belemmeren.

4.13. De openbare mandatarissen mogen op geen enkele manier activiteiten uitoefenen die gericht zijn tegen de rechtmatige belangen van de instelling waarbinnen zij hun mandaat uitoefenen.

(c) Présents et avantages divers

4.6. Les mandataires publics ne peuvent, directement ou indirectement, solliciter ni accepter aucun avantage financier ou matériel, de quelque nature que ce soit et sous quelque forme que ce soit, en ce compris tout présent d'une valeur autre que symbolique.

4.7. Si le fait de refuser un présent est susceptible de causer un problème, le mandataire public remettra ce présent à un organisme belge d'intérêt public de son choix.

(d) Compétence et qualité des prestations

4.8. Les mandataires publics exercent leurs fonctions de manière objective, efficace et rapide.

4.9. Les mandataires publics recherchent l'excellence; ils développent leurs capacités et stimulent celles des autres. Ils s'engagent en faveur de la formation continue et de l'innovation. Dans le cadre de leurs activités quotidiennes, ils adoptent une attitude exemplaire à cet égard.

(e) Déclaration de mandats

4.10. Les mandataires publics assurent une transparence totale concernant leurs missions, mandats ou professions, même non rémunérés, exercés dans le secteur public ou privé.

(f) Indépendance et incompatibilités

4.11. Les mandataires publics communiquent, tout au long de leur mandat, aux autorités compétentes les faits et obligations susceptibles d'interférer avec l'exercice de leur mandat ou d'influer sur l'exercice de leur mandat, et rendent publique toute interférence non autorisée.

4.12. Les mandataires publics rendent public, préalablement et tout au long de leur mandat, leur affiliation, association, lien ou appartenance à des sociétés, États ou organismes vis-à-vis desquels ils sont tenus à une obligation de loyauté qui pourrait faire obstacle à l'exercice de leur mandat.

4.13. Les mandataires publics ne peuvent en aucune manière exercer des activités qui sont dirigées contre les intérêts légitimes de l'institution au sein de laquelle ils exercent leur mandat.

(g) Respect voor de wetten en de toepasselijke regels

4.14. Het naleven van de wettelijke, reglementaire en deontologische verplichtingen mag nooit worden aangewend als verschoning of verzachtende omstandigheid voor gepleegde misdrijven of om het verhullen van misdrijven te verantwoorden.

(h) Eerbiediging van het privéleven

4.15. De openbare mandatarissen onthouden zich van elk gedrag dat de beslotenheid van de persoonlijke levenssfeer van personen onrechtmatig kan schenden.

(i) Transparantie

4.16. De openbare mandatarissen moeten zich vooraf informeren over de draagwijdte en de objectieve gevolgen van hun toekomstige beslissingen. Ze onderbouwen die beslissingen en mogen informatie alleen inhouden wanneer een hoger algemeen belang zulks vereist.

4.17. De openbare mandatarissen moeten minstens vanaf de eindbeslissing bereid zijn rekenschap te geven en verantwoording af te leggen voor de door hen gestelde daden, en hun medewerking verlenen aan de door een wet of reglement ingestelde controles.

4.18. De openbare mandatarissen besteden overheidsgeld op een verantwoorde wijze en beheren de overheidsgoederen als een goede huisvader.

4.19. De openbare mandatarissen zijn rekenschap verschuldigd voor de daden en het gedrag van hun medewerkers.

(j) Vertrouwelijkheid en discretie

4.20. De openbare mandatarissen dienen de vertrouwelijkheid van stukken in acht te nemen indien deze vertrouwelijkheid vooraf werd vastgesteld op basis van een wet of reglement. Zij mogen deze documenten niet verspreiden en evenmin de inhoud ervan bekend maken.

(k) Verplichtingen na afloop van het mandaat

4.21. Na afloop van hun mandaat moeten de openbare mandatarissen de uit hun opdracht voortvloeiende verplichtingen in acht nemen, met name eerlijkheid en kiesheid inzake het aanvaarden van bepaalde ambten of voordelen.

(g) Respect des lois et des règles applicables

4.14. Le respect des obligations légales, réglementaires et déontologiques ne peut jamais être invoqué comme cause de justification ou comme circonstance atténuante pour des infractions commises, ni servir à justifier la dissimulation d'infractions.

(h) Respect de la vie privée

4.15. Les mandataires publics s'abstiennent de tout comportement susceptible de porter atteinte illégalement au respect de la vie privée des personnes.

(i) Transparence

4.16. Les mandataires publics doivent s'informer au préalable de la portée et des conséquences objectives de leurs décisions futures. Ils étayent leurs décisions et ne peuvent restreindre l'accès à l'information que lorsqu'un intérêt général plus important le requiert.

4.17. Les mandataires publics doivent, du moins à partir de la décision finale, être prêts à rendre des comptes, à justifier les actes accomplis et à collaborer aux contrôles prévus par la loi ou le règlement.

4.18. Les mandataires publics dépensent les deniers publics de manière raisonnable et gèrent les biens de la collectivité en bon père de famille.

4.19. Les mandataires publics sont comptables des actes et du comportement de leurs collaborateurs.

(j) Confidentialité et discrétion

4.20. Les mandataires publics sont tenus de respecter la confidentialité des documents lorsque celle-ci a été préalablement établie sur la base d'une loi ou d'un règlement. Ils ne peuvent diffuser ces documents ni en rendre le contenu public.

(k) Obligations après la cessation des fonctions

4.21. Les mandataires publics doivent respecter, après la cessation de leurs fonctions, les obligations découlant de leur charge, notamment les devoirs d'honnêteté et de délicatesse quant à l'acceptation de certaines fonctions ou avantages.

5. Werkkader van de Federale Deontologische Commissie

5.1. De Commissie ziet toe op de toepassing van de Deontologische Code. Haar taken zijn vastgesteld in artikel 4 van de voornoemde wet van 6 januari 2014.

5.2. De bevoegdheid van de Commissie is raadgevend. Ze bestaat erin adviezen te verstrekken en aanbevelingen te doen.

5.3. De Commissie brengt haar adviezen en aanbevelingen uit op grond van de Deontologische Code, alsook van alle overig relevant recht. Ze houdt in voorkomend geval rekening met de principes vervat in andere specifieke deontologische codes.

Als zij een advies uitbrengt of een aanbeveling richt aan de leden van de Senaat of van de Kamer van volksvertegenwoordigers, doet ze dit op grond van de deontologische Codes van de respectieve assemblees, de onderhavige Deontologische Code en alle overig relevante recht.

5.4. De werking van de Commissie is bepaald in haar huishoudelijk reglement, aangenomen op 8 september 2016.

5.5. De door de Commissie gevolgde procedurele regels zijn vastgesteld in de artikelen 16 tot 20 van de voornoemde wet van 6 januari 2014.

5.6. De Commissie eerbiedigt de vertrouwelijkheid van de dossiers die overeenkomstig de wet van 6 januari 2014 vertrouwelijk moeten worden behandeld. Dit impliceert dat de aanhangigmaking en de behandeling van deze dossiers niet publiek bekendgemaakt wordt, evenmin als de adviezen en aanbevelingen die eruit resulteren. Dit geldt, onverminderd de toepassing van artikel 29 van het Wetboek van strafvordering, zoals bepaald bij artikel 21 van de voornoemde wet van 6 januari 2014.

In alle andere dossiers dan deze bedoeld in het eerste lid, worden de aanhangigmaking ervan evenals de eruit resulterende adviezen of aanbevelingen bekendgemaakt op de webstek van de Commissie.

5.7. De leden van de Commissie zijn gebonden aan de vertrouwelijkheid voor alle dossiers die de Commissie behandelt.

5.8. De Commissie brengt haar adviezen uit en formuleert haar aanbevelingen over deontologische vragen; ze treedt niet in de beoordeling van feiten. Zo doet ze

5. Cadre de travail de la Commission de déontologie

5.1. La Commission surveille l'application du Code de déontologie. Ses missions sont fixées à l'article 4 de la loi précitée du 6 janvier 2014.

5.2. La compétence de la Commission est consultative. Elle consiste à rendre des avis et à formuler des recommandations.

5.3. La Commission rend ses avis et recommandations sur la base du Code de déontologie, ainsi que sur la base du droit pertinent. Elle prend en compte, le cas échéant, les principes contenus dans d'autres codes de déontologie spécifiques.

Lorsqu'elle rend un avis ou formule une recommandation aux membres du Sénat ou de la Chambre des représentants, elle le fait sur la base des Codes de déontologie de chaque assemblée respectivement, du présent Code de déontologie et sur la base du droit pertinent.

5.4. Le fonctionnement de la Commission est déterminé dans son règlement d'ordre intérieur, adopté le 8 septembre 2016.

5.5. Les règles de procédure suivies par la Commission sont fixées aux articles 16 à 20 de la loi précitée du 6 janvier 2014.

5.6. La Commission respecte la confidentialité des dossiers qui, conformément à la loi du 6 janvier 2014, doivent être traités de manière confidentielle. Ceci implique que la saisine et le traitement de ces dossiers ne sont pas rendus publics, de même que les avis et recommandations qui en résultent, sans préjudice de l'application de l'article 29 du Code d'instruction criminelle prévue par l'article 21 de la loi précitée du 6 janvier 2014.

Dans tous les autres dossiers que ceux visés à l'alinéa 1^{er}, tant la saisine que l'avis ou la recommandation qui en résulte sont rendus publics sur le site web de la Commission.

5.7. Les membres de la Commission sont tenus à une obligation de confidentialité dans tous les dossiers traités par la Commission.

5.8. La Commission rend ses avis et formule ses recommandations sur des questions déontologiques; elle n'intervient pas dans le jugement des faits. Elle ne

ook geen uitspraak over de eventuele aanwezigheid van strafrechtelijke of tuchtrechtelijke inbreuken.

5.9. Het jaarverslag van de Commissie moet een verslag van haar activiteiten bevatten.

5.10. De Commissie is belast met de interpretatie van deze Code, evenals van de deontologische Codes van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

se prononce pas sur l'existence éventuelle d'infractions pénales ou de fautes disciplinaires.

5.9. Le rapport annuel de la Commission contient un rapport de ses activités.

5.10. La Commission est chargée de l'interprétation du présent Code ainsi que des Codes de déontologie de la Chambre des représentants et du Sénat.